IANNIS XENAKIS

EPEI

EDITIONS SALABERT

Goldsmiths' College libra

IANNIS XENAKIS

«EPEI»
(1976)

C'est une commande de la Société de Musique Contemporaine du Québec, avec une subvention du Conseil des Arts du Canada. Création à Montréal le 9 décembre 1976.

Le titre grec veut dire : «Puisque, depuis». Affirmations directes d'événements. Puis, leurs négations par la modification, le changement. Or, ceci est une autre façon d'identifier les phénomènes. Il y a les changements forts. Mais, les changements contigus, c'est-à-dire de petite taille, discrets, nous apparaissent fonder la continuité. L'ensemble des changements, partiellement discrets (brusques), partiellement continus (insensibles), forment le flux.

C'est sur cette idée que repose l'organisation, le sens de cette pièce.

Cette œuvre est dédiée à Maryvonne Kendergi, Serge Garant et Gilles Tremblay, fondateurs de la Société de Musique Contemporaine du Québec.

I. X.

261657

EDITIONS SALABERT
22, rue Chauchat - PARIS

IANNIS XENAKIS

«EPEI»
(1976)

Commissioned by the Quebec Society for Contemporary Music with a grant from the Canadian Arts Counciland first performed in Montreal on December 9, 1976.

The Greek title means „Since". Direct statements of events. Then their negation by modification, change. This is in fact another way of identifying phenomena. Important changes do occur. But contiguous changes, in other words small in scope, discreet give a semblance of continuity. The changes, that are partly discreet (abrupt), partly continuous (imperceptible), go together to form the flux.

The organisation, the significance of the piece are based on this idea.

The work is dedicated to Maryvonne Kendergi, Serge Garant and Gilles Tremblay, founder -members of the Quebec Society for Contemporary Music.

I. X.

IANNIS XENAKIS

«EPEI»
(1976)

Entstand 1976 als Auftrag der Contemporary Music Society Kanadas (SMCQ), unterstützt vom Canadian Arts Council, zu deren zehnjährigem Bestehen, ist den Gründern der Gesellschaft Maryvonne Kenderdji, Serge Garant und Gilles Tremblay gewidmet und wurde am 9. Dezember 1976 in Montreal uraufgeführt.

Der altgriechische Titel bedeutet „Seitdem". Direkte Bestätigung von Ereignissen, dann deren Verneinung durch Abwandlung und Veränderung. Dies ist ein anderer Weg, Erscheinungen zu erkennen. Es gibt starke Veränderungen, aber die diskreten, geringen Abwandlungen scheinen uns die Kontinuität zu begründen. Die Gesamtheit der Veränderungen, teilweise zurückhaltend (plötzlich), teilweise fortlaufend (unmerklich), gestaltet den ablauf.

I. X.

OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIE INTERDITE
Même partielle
(Loi du 11 Mars 1957)
Constituerait contrefaçon
(Code Pénal, Art. 425).

ÉPÉÏ

PERFORMANCES NOTES

Do not accentuate the small notes at the end of a glissando : just touch them lightly. Also touch lightly the principal notes of a glissando without stopping or renewing the attack.

Formation

1 English horn, 1 clarinet in Bb, 1 trumpet in C, 2 trombones (tenor), 1 double bass (no vibrato).

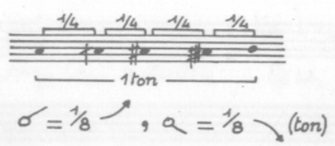
The score is written at sounding pitch except for the double bass which sounds an octave lower.
Duration : c. 13'

Disposition

Trp. Cb. Trb1. CA. Trb2. Clar.

Layout

Trp. Bass. Tbn1. EH. Tbn2. Clar.



NOTES POUR L'EXECUTION

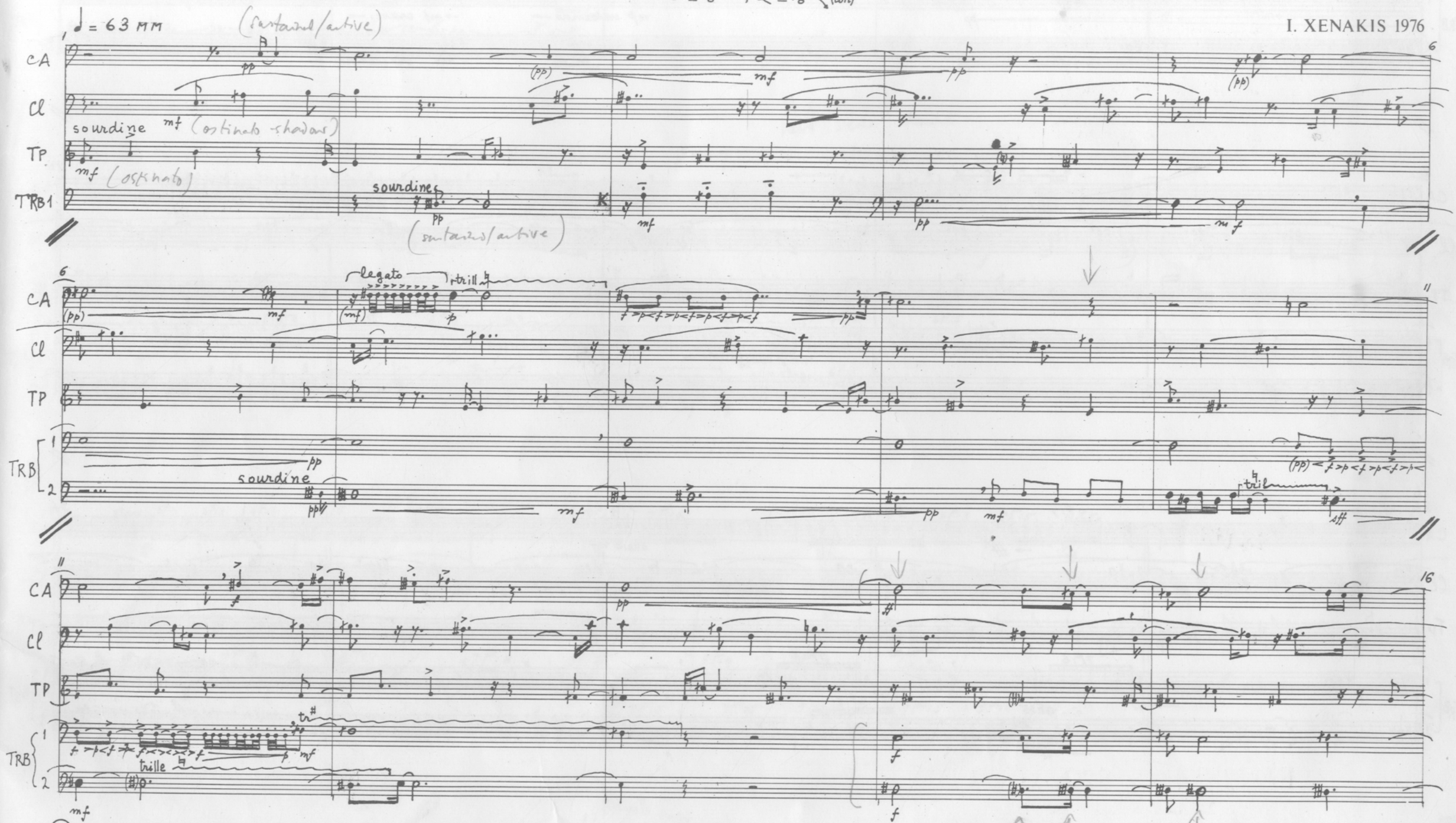
Ne pas accentuer les petites notes des fins de glissando : les effleurer seulement. Effleurer aussi, sans s'arrêter ni attaquer, les notes principales des glissandi.

Composition de l'orchestre

1 cor anglais, 1 clarinette en si b, 1 trompette en ut, 2 trombones (ténors), 1 contrebasse à cordes. (pas de vibrato).

La partition est écrite en notes réelles sauf la contrebasse qui sonne une octave plus grave.
Durée : env 13 mn

I. XENAKIS 1976



© 1984 by Editions Salabert - Paris
International Copyright secured all rights reserved
EDITIONS SALABERT S.A. 22 rue Chauchat - Paris

E.A.S. 17274 p

Tous droits d'exécution, d'adaptation, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

active elements increase

16

CA

Cl

(mf)

TP

(mf)

TRB 1

2

pp

mp crescendo →

21

mp crescendo →

→ mf cresc. →

mp crescendo →

21

CA

→ f crescendo →

Cl

TP

TRB 1

2

→ f crescendo →

26

→ ff crescendo →

5:4 5:4

3 3 3 3

→ f crescendo →

26

CA

9F:7

9F:7

subito mf

31

f

Cl

Tp

TRB 1

7F:6

7F:6

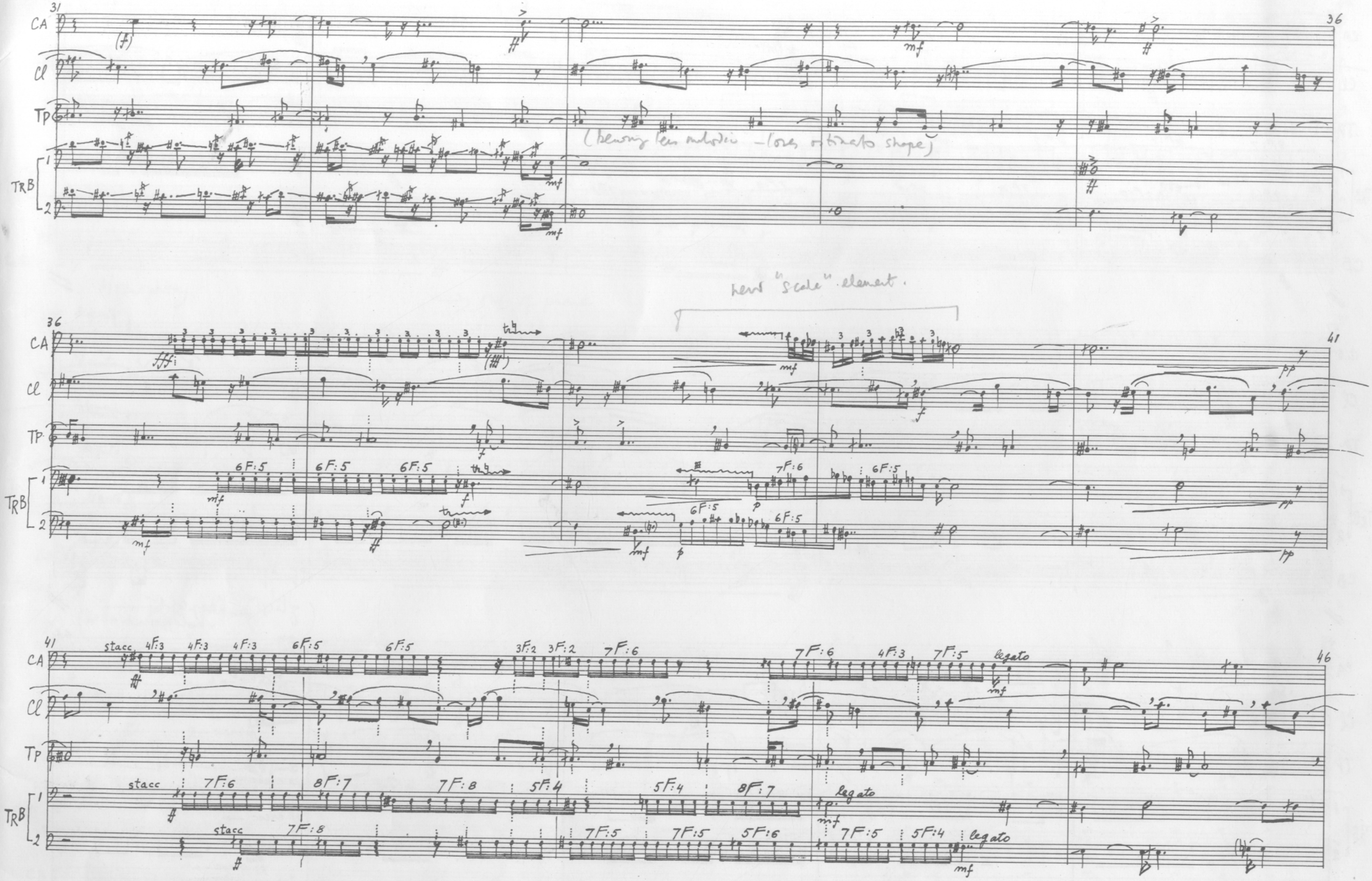
6F:5

6F:5

p

p

new element (glissando)


CA
Cl
Tp
TRB
(bewing less melodic – loses ostinato shape)
new "scale" element.
stacc
legato

→ more homophonic (less differentiated) texture

46 51

CA
Cl
TP
TRB 1
TRB 2
CB

8F:7 7F:8

gliss

51 56

CA
Cl
TP
TRB 1
TRB 2
CB

56 61

CA
Cl
TP
TRB 1
TRB 2
CB

(gliss) → (completely undifferentiated)

pp cresc →

61 66

CA
Cl
TP
TRB 1
TRB 2
CB
tutti: <f ff pp ff

Homophony

→ out of phase

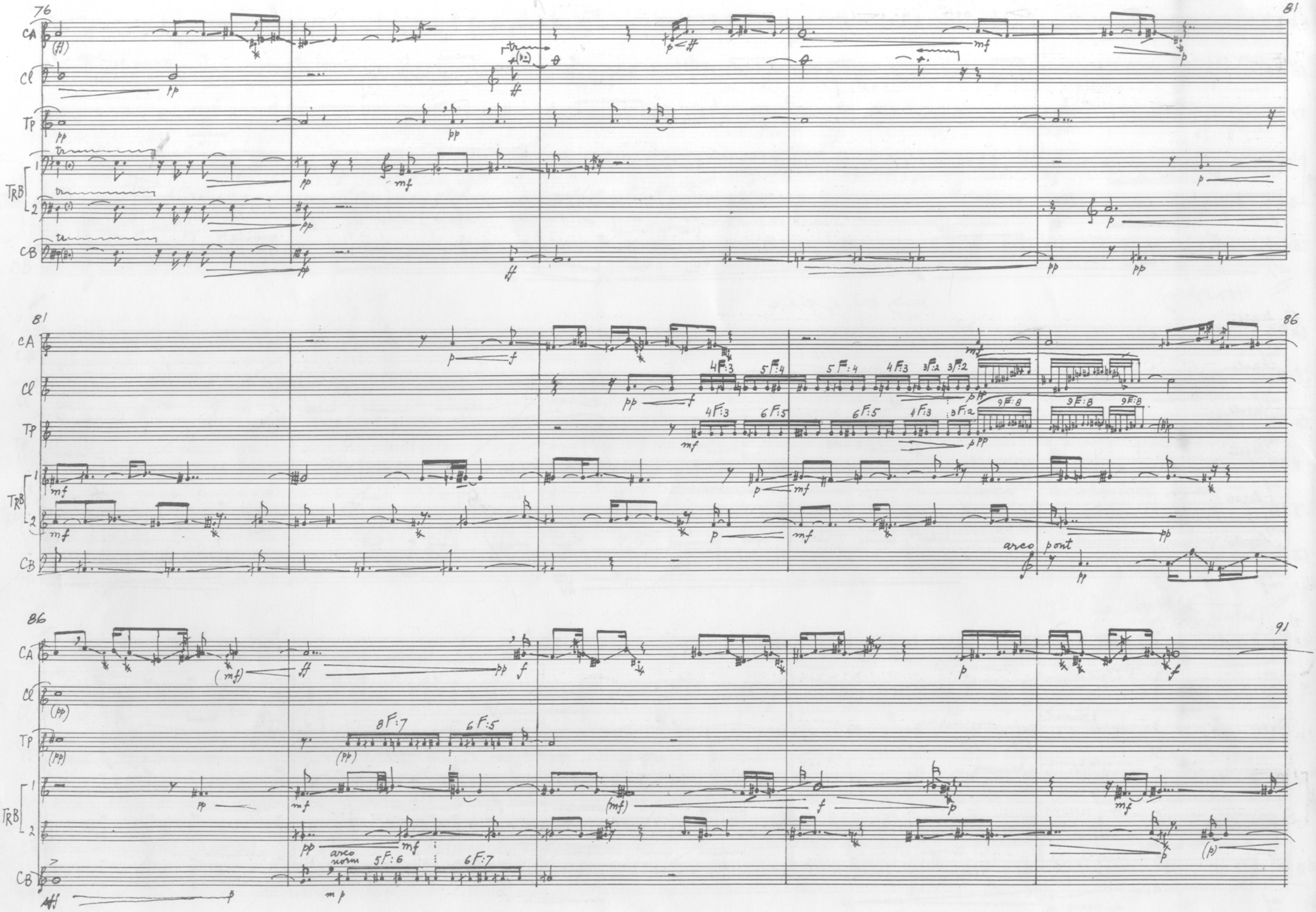
66 legato 71

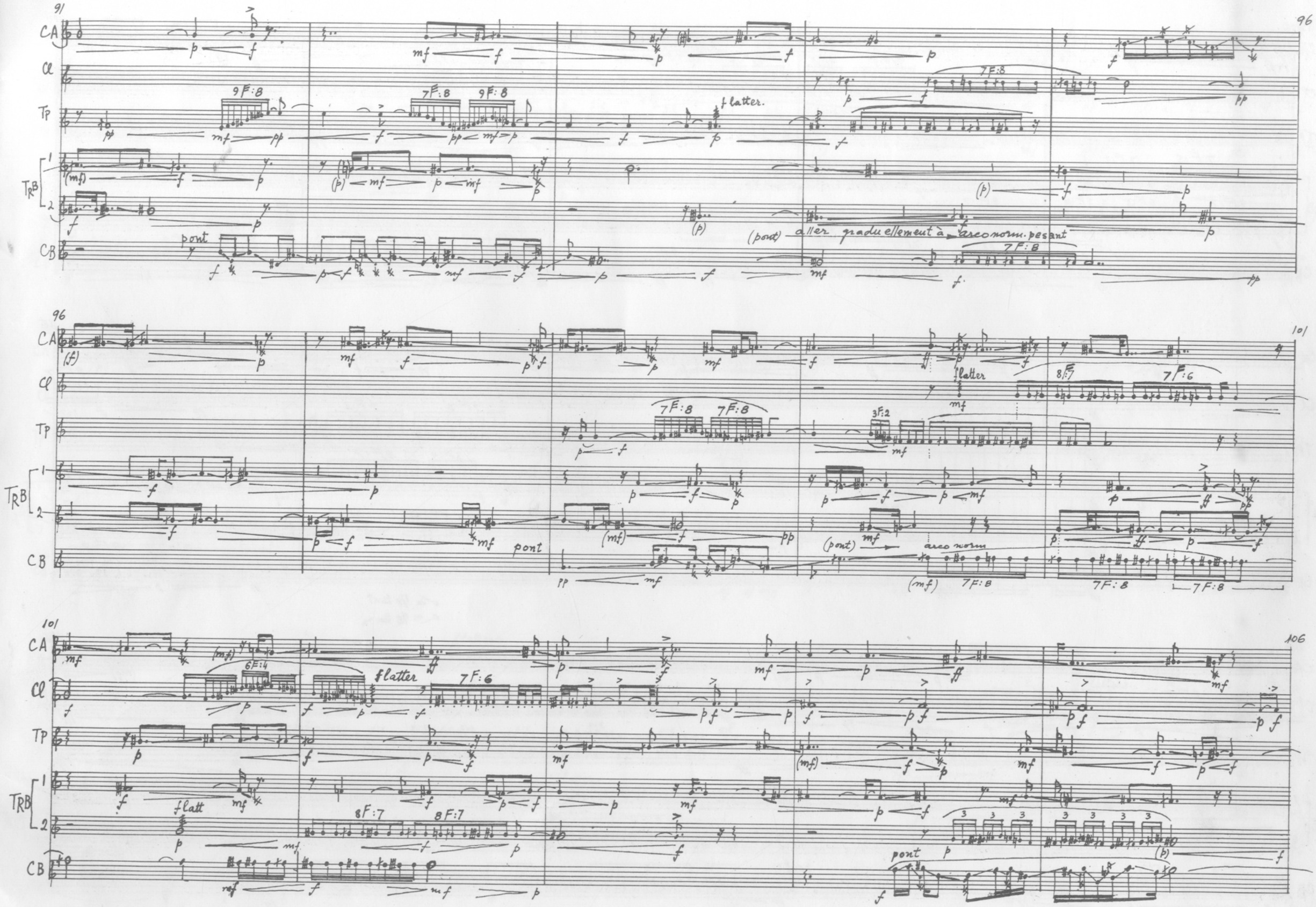
CA
Cl mf legato
TP mf legato
TRB 1 mf legato
TRB 2 mf legato
CB mf legato
tutti: mf fff

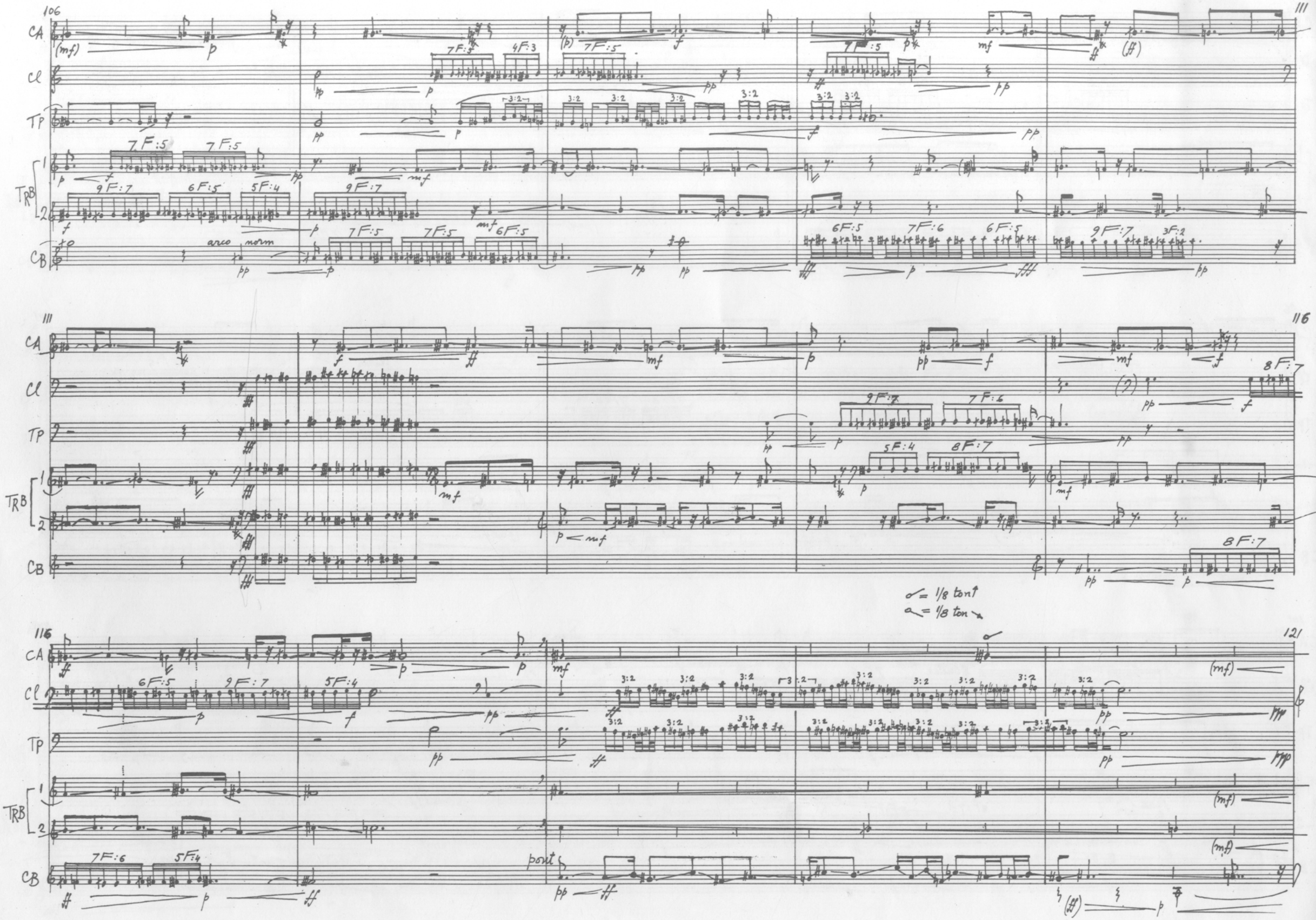
→ in phase

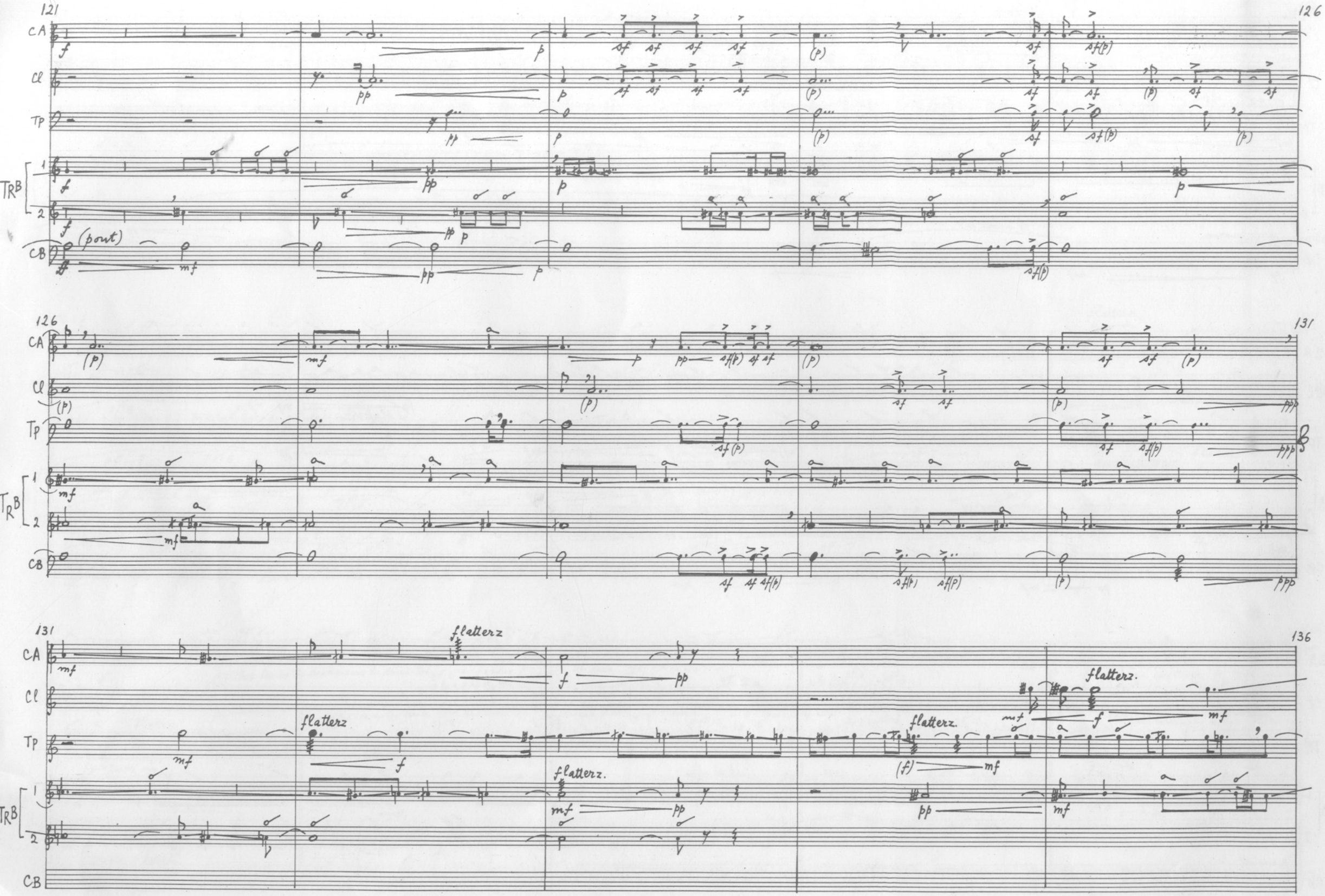
71 76

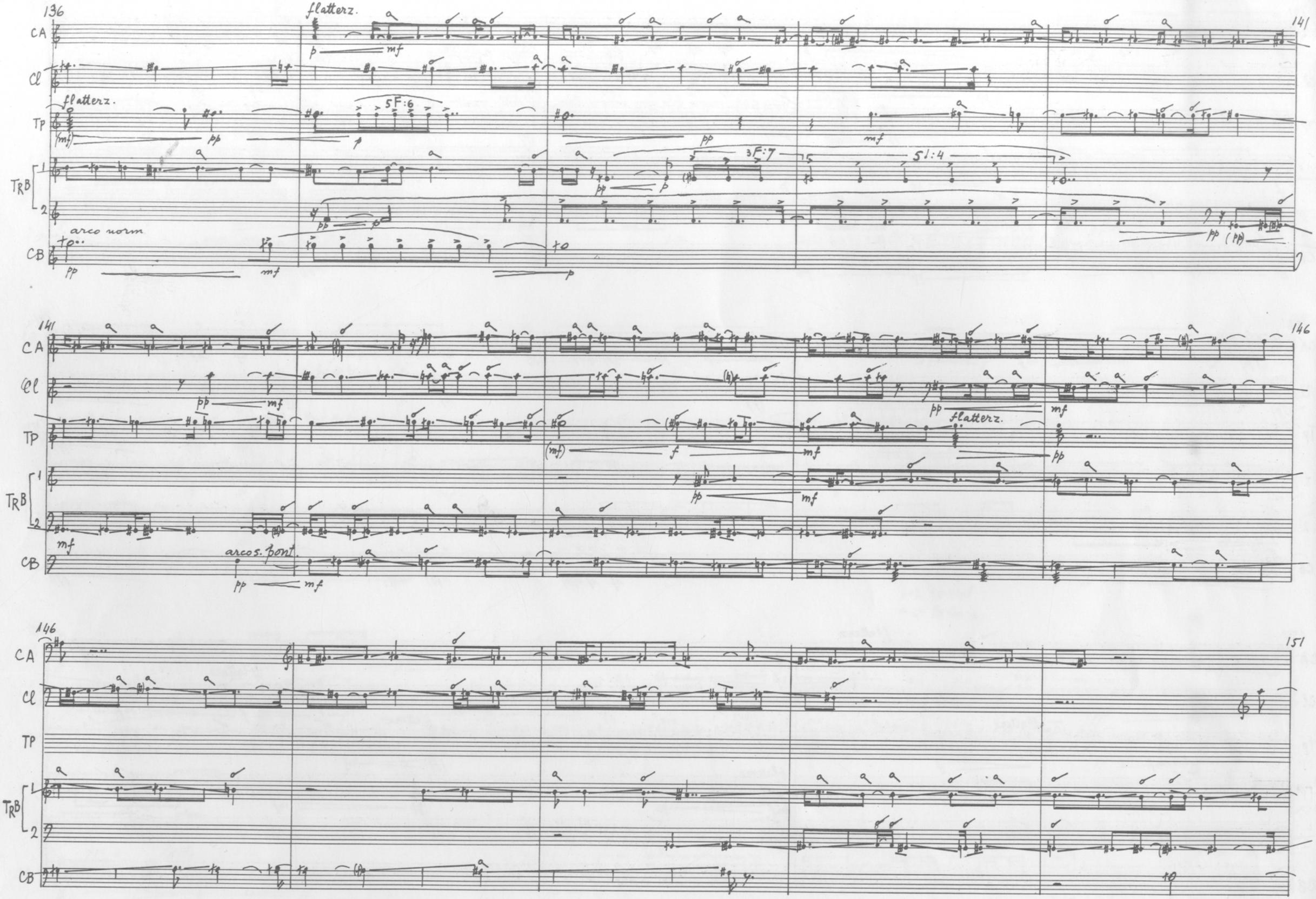
CA
Cl
TP
TRB 1
TRB 2
CB
tutti: mf pp f

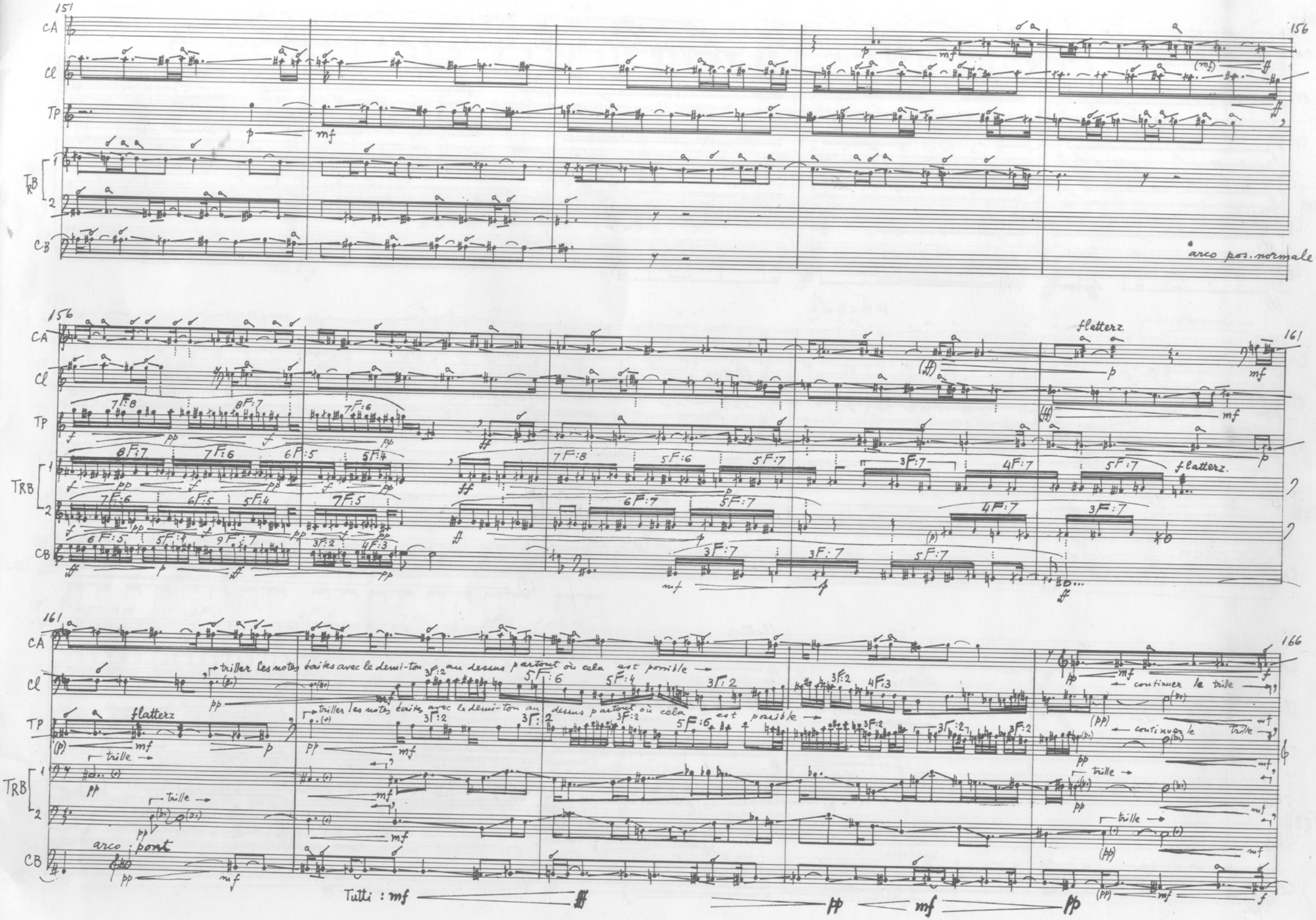

76
81
CA
Cl
Tp
TRB
CB
81
86
86
91
arco pont
arco norm

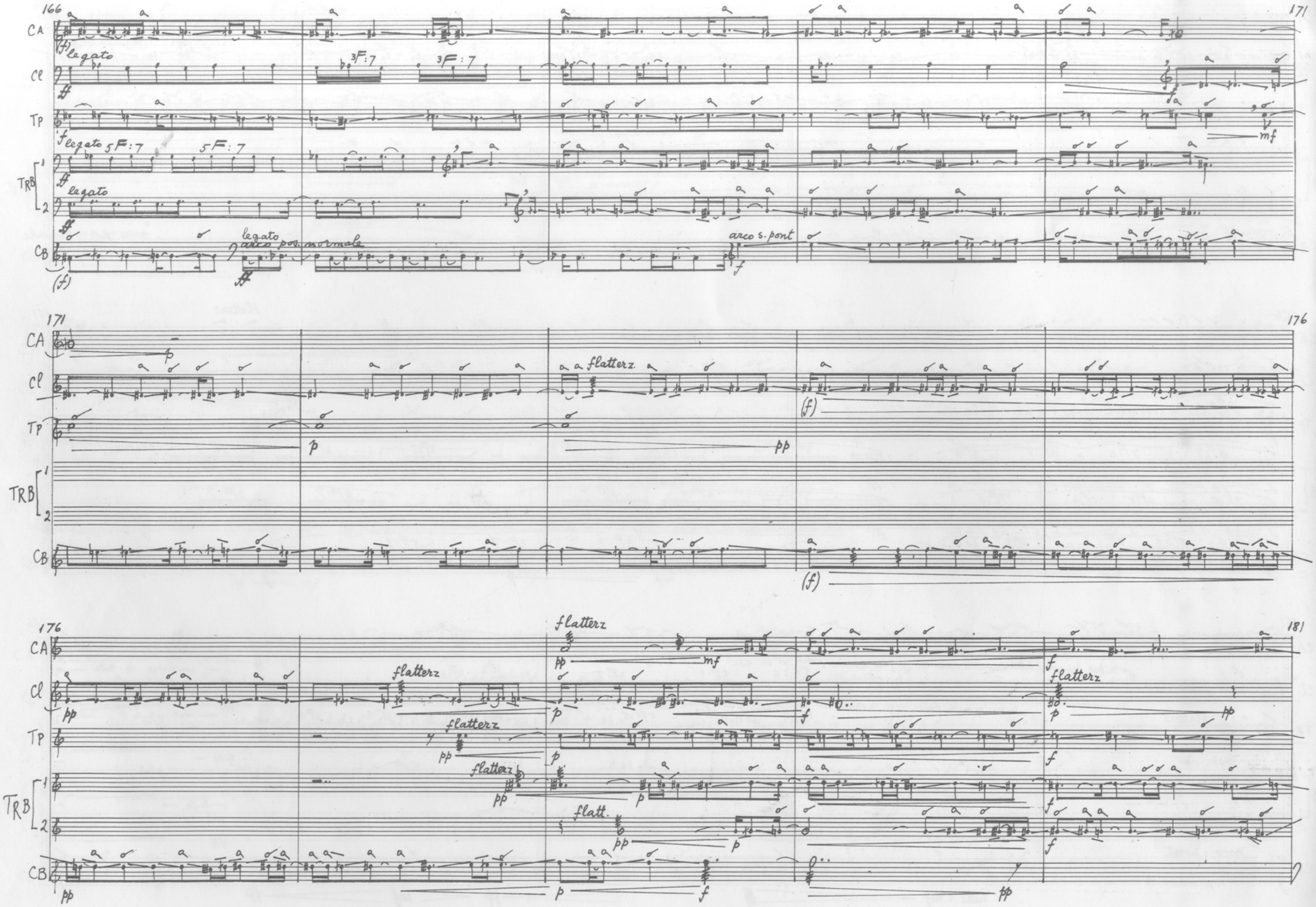

91
96
CA
Cl
Tp
TRB
CB
9F:8
7F:8
flatter.
pont
(pont) aller graduellement à arco norm. pesant
101
flatter
8F:7
7F:6
3F:2
arco norm
106
6F:4
flatt
8F:7

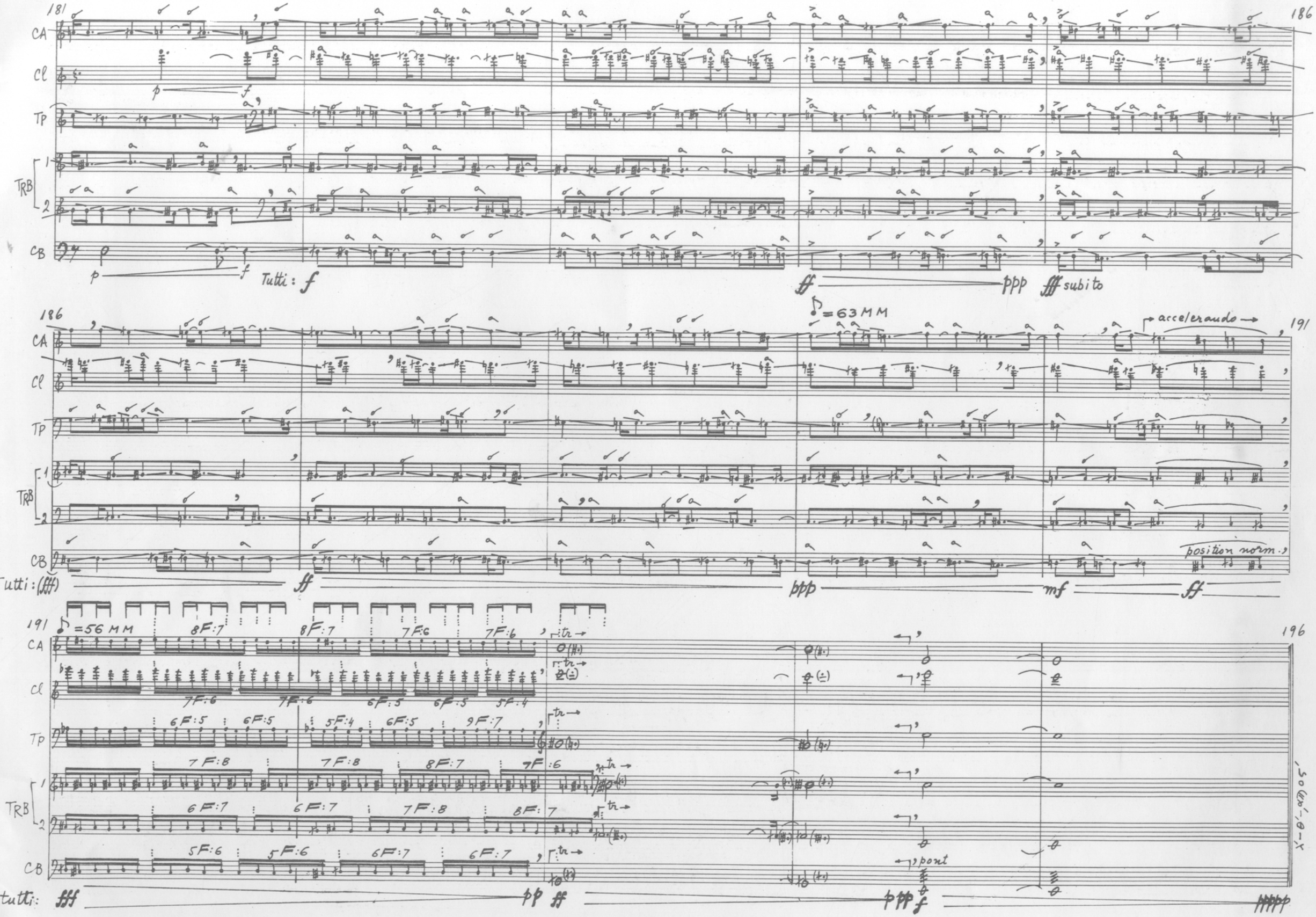

106
111
CA
Cl
Tp
TRB
CB
arco norm
111
116
116
121
= 1/8 ton
= 1/8 ton
pont


121
126
CA
Cl
Tp
TRB
CB
(pout)
126
131
131
136
flatterz
flatterz.


136
141
146
151
CA
Cl
TP
TRB
CB
flatterz.
arco norm
arcos. pont.
5F:6
3F:7
5I:4


151
156
CA
Cl
TP
TRB
CB
arco pos. normale
156
161
flatterz.
161
166
triller les notes écrites avec le demi-ton au dessus partout où cela est possible
continuer le trille
flatterz
trille
arco : pont
Tutti : mf


166
171
CA
Cl
Tp
TRB
CB
legato
3F:7
5F:7
arco pos. normale
arco s. pont
mf
171
176
flatterz.
pp
176
181
flatterz
flatt.



Imprimerie Rolland Père et Fils - Paris
Tél. : 208-76-83